

# Rubric - Kiriyaenteken

## Original

### 1. Tukma

1. Nahubad ba ang tanan nga mga importanteng pulong sa gihubad sama sa mga ngalan sa tawo, sa mga lugar, sa mga kausaban sa mga termino, ug mga takna? TUBAG: Oo
2. Tukma ba ang pagkahubad sa tanan nga mga importanteng mga pulong? TUBAG: Oo
3. Aduna bay nadugang o nakuha sa mga buot ipasabot sa bersikulo nga gihubad? TUBAG: Oo
4. Masabtan ba sa maminaw, mabata man o tigulang ang gihubad nga mga pulong? TUBAG: Oo
5. Aduna bay mga laglom nga mga pulong sa gihubad? Kung naa unsaon man ninyo kini? TUBAG: Oo, mas ipasabot pa nako sa akong katribo.

### 2. Klaro

1. Masabtan ba ninyo ang girekord? TUBAG: Oo
2. Daghan ba ug mga pulong nga dili kaayo ilado sa mga tawo? TUBAG: Oo
3. Makalibog ba ang uban nga pulong sa mga girekord nga bersikulo? TUBAG: Oo
4. Nasunod ba ang sakto nga gamit sa pinulongan diha sa gihubad? TUBAG: Wala kay adunay mga pulong sa cebuano nga nahuman namo.
5. Klaro ba kini sa panabot sa mga batan-on ug mga tigulang? TUBAG: Oo

### 3. natural

1. Natural ba paminawon ang narekord nga source text? TUBAG: Oo
2. Dili ba bakikaw ang pagkahubad sa girekord? TUBAG: Oo
3. Daghan ba ang mga pulong nga wala gigamit sa inyong tribo? TUBAG: Oo kay halos na kaming tanan nakapangasawa sa ubang pinulongan sa ubang tribo?

### 4. Matinud-anon

1. Nagsubay ba sa hustong paagi sa paghubad ang girekord? TUBAG: Oo
2. Wala bay gidugang nga mga ideya sa tawo ang girekord nga bersikulo? TUBAG: Oo
3. Gigamit ba ang mga pamaagi sa kultura diha sa inyong girekord? TUBAG: Wala
4. Ang inyo bang girekord nasubay sa “source text”? TUBAG: Oo
5. Gihubad ba nga sakto ang paghulagway sa Dios Amahan ug sa Anak sa Dios TUBAG: Oo

### 5. May Katungod

1. Ang mga buot ipasabot ba sa gihubad subay gayod sa gisunod nga “source text”? TUBAG: Oo
2. Gisunod ba ninyo ang mga pulong nga anaa sa source text ug sa Bibliya? TUBAG: Oo

### 6. kasaysayan

1. a Ang mga hinubad ba subay gayod sa tinuod nga kasaysayan sa Bibliya? TUBAG: Oo

2. Wala bay giutro sa mga makasaysayang panghitabo nga nahitabo sa Bibliya?

TUBAG: Oo

3. Gihubad ba nga klaro ang mga tawo ug mga lugar sa girekord?

TUBAG: Oo

4. Nahatagan ba ug saktong hubad ang mga importanteng gamit sa Bibliya? TUBAG: Oo

## 7. Equal

1. Sama ra ba ang buot ipasabot sa “source text” ug sa imong gihubad? TUBAG: Oo

2. Giusab ba o gipabilin ra ang mga balaknon, pasumbingay, o panagna sulod sa gihubad? TUBAG: Oo

3. Gihubad ba nga sama sa “source text” ang mga pulong nga ginagamit sa pangpulitika, mga tawo nga anaa sa panggamhan, ug mga posisyon? TUBAG: Oo

4. Naipadayag ba ang tukma nga pagkasulti sa mga balak, mga gipangbati sa tawo, o satawong nagsaysay lamang sa usa ka sugilanon? TUBAG: Oo